

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 18 JUILLET 2007**

(Séance du matin)

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 18 JULI 2008**

(Ochtendvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

EXCUSÉS	4
COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	4
PROJET D'ORDONNANCE	4
- Dépôt	
INTERHOSPITALIÈRE RÉGIONALE DES INFRASTRUCTURES DE SOINS (IRIS)	5
- Rapport d'activités 2007	
COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE	5
- Rapport d'activités couvrant la période du 21/4/2007 au 20/4/2008	
PROPOSITION DE RÉOLUTION	6
- Prise en consideration	
- Renvoi en commission	

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	4
COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	4
PROJET D'ORDONNANCE	4
- Dépôt	
INTERHOSPITALENKOEPSEL VAN DE REGIO VOOR INFRASTRUCTURELE SAMENWERKING (IRIS)	5
- Activiteitenverslag 2007	
RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO-ETHIEK	5
- Activiteitenverslag voor de periode van 21/4/2007 tot 20/4/2008	
VOORSTEL VAN RESOLUTIE	6
- Inoverwegingneming	
- Verzending naar de commissie	

PRÉSIDENCE : **M. ERIC TOMAS, PRÉSIDENT.**
VOORZITTERSCHAP: **DE HEER ERIC TOMAS, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 12h41.*

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 18 juillet 2008.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Benoît Cerexhe, en mission à l'étranger;
- Mme Isabelle Molenberg ;
- Mme Fatiha Saïdi.

**COMMUNICATIONS FAITES À
L'ASSEMBLÉE RÉUNIE**

PROJET D'ORDONNANCE

Dépôt

M. le président.- En date du 8 juillet 2008, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a déposé le projet d'ordonnance relatif à l'accès des chiens d'assistance aux lieux ouverts au public (n° B-121/1 - 2007/2008).

- *De vergadering wordt geopend om 12.41 uur.*

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 18 juli 2008 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Benoît Cerexhe, op missie in het buitenland;
- mevrouw Isabelle Molenberg;
- mevrouw Fatiha Saïdi.

**MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE
VERGADERING**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

Indiening

De voorzitter.- Op 8 juli 2008 werd het ontwerp van ordonnantie betreffende de toegang van assistentiehonden tot voor het publiek toegankelijke plaatsen (nr. B-121/1 - 2007/2008) ingediend door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

– Renvoi à la commission des Affaires sociales.

INTERHOSPITALIÈRE RÉGIONALE DES INFRASTRUCTURES DE SOINS (IRIS)

Rapport d'activités 2007

M. le président.- Par lettre du 26 juin 2008, le président de l'Interhospitalière Régionale des Infrastructures de Soins (IRIS), transmet à l'Assemblée réunie le rapport d'activités d'IRIS pour l'année 2007, accompagné du bilan au 31 décembre 2007, du rapport du réviseur d'entreprise et du rapport des commissaires du Collège réuni, tel qu'approuvé par son assemblée générale statutaire du 25 juin 2008.

– Renvoi à la commission des Affaires sociales.

COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE

*Rapport d'activités couvrant la période du
21/4/2007 au 20/4/2008*

M. le président.- Par lettre du 1^{er} juillet 2008, le président du Comité consultatif de bioéthique transmet, en application de l'article 17 de l'accord de coopération du 15 janvier 1993 portant création du Comité consultatif de bioéthique, son rapport d'activité couvrant la période du 21/4/2007 au 20/4/2008.

– Renvoi à la commission de la Santé.

– Verzonden naar de commissie voor Sociale Zaken.

INTERHOSPITALENKOEPSEL VAN DE REGIO VOOR INFRASTRUCTURELE SAMENWERKING (IRIS)

Activiteitenverslag 2007

De voorzitter.- Bij brief van 26 juni 2008 zendt de voorzitter van de Interhospitalenkoepel van de Regio voor Infrastructurele Samenwerking (IRIS), aan de Verenigde Vergadering het activiteitenverslag voor het jaar 2007, samen met de balans op 31 december 2007, het verslag van de bedrijfsrevisor en het verslag van de Commissarissen van het Verenigd College, zoals aangenomen door zijn statutaire algemene vergadering van 25 juni 2008.

– Verzonden naar de commissie voor Sociale Zaken.

RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO- ETHIEK

*Activiteitenverslag voor de periode van 21/4/2007
tot 20/4/2008*

De voorzitter.- Bij brief van 1 juli 2008 zendt de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, overeenkomstig artikel 17 van het samenwerkingsakkoord van 15 januari 1993 houdende oprichting van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, zijn activiteitenverslag voor de periode van 21/4/2007 tot 20/4/2008.

– Verzonden naar de commissie voor Gezondheid.

PROPOSITION DE RÉOLUTION

Prise en considération

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Alain Destexhe, François Roelants du Vivier et Mme Nathalie Gilson sur l'urgence d'un plan national pour une gestion structurée et une vision à long terme du cancer (n° B-115/1 - 2007/2008).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la commission de la Santé.

- *La séance est levée à 12h42.*

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

Inoverwegingneming

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Alain Destexhe, de heer François Roelants du Vivier en mevrouw Nathalie Gilson betreffende de urgentie van een nationaal kankerplan om inzake kankerbestrijding een structureel beheer en een langetermijnplanning uit te bouwen (nr. B -115/1 - 2007/2008).

Geen bezwaar ?

– Verzonden naar de commissie voor Gezondheid.

- *De vergadering wordt gesloten om 12.42 uur.*

ANNEXES**PRÉSENCES EN COMMISSION****Commissions réunies de la santé et des affaires sociales**

19 juin 2008

*Présents***1. Commission de la santé**

Membres effectifs

M. Bea Diallo, Mme Souad Razzouk.
M. Jean-Luc Vanraes.
Mme Brigitte De Pauw.

Membre suppléant

Mme Anne Swaelens (en remplacement de Mme Fatiha Saïdi).

2. Commission des affaires sociales

Membres effectifs

M. Ahmed El Ktibi.
Mme Dominique Braeckman.

Excusés

M. Michel Colson, Mme Magda De Galan, M. Dominiek Lootens-Stael, Mme Fatiha Saïdi.

Absents

Mmes Anne Sylvie Mouzon, Françoise Bertieaux, M. Vincent De Wolf, Mme Martine Payfa, MM. André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle, Paul Galand.
Mmes Nadia El Yousfi, Véronique Jamouille, MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Willem Draps, Mme Viviane Teitelbaum, M. Denis Grimberghs, Mme Fatima Moussaoui, M. Frédéric Erens, Mme Carla Dejonghe, M. Jan Béghin.

BIJLAGEN**AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES****Verenigde commissies voor de gezondheid en de sociale zaken**

19 juni 2008

*Aanwezig***1. Commissie voor de gezondheid**

Vaste leden

De heer Bea Diallo, mevr. Souad Razzouk.
De heer Jean-Luc Vanraes.
Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervanger

Mevr. Anne Swaelens (ter vervanging van mevr. Fatiha Saïdi).

2. Commissie voor de sociale zaken

Vaste leden

De heer Ahmed El Ktibi.
Mevr. Dominique Braeckman.

Verontschuldigd

De heer Michel Colson, mevr. Magda De Galan, de heer Dominiek Lootens-Stael, mevr. Fatiha Saïdi.

Afwezig

Mevr. Anne Sylvie Mouzon, mevr. Françoise Bertieaux, de heer Vincent De Wolf, mevr. Martine Payfa, de heren André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle, Paul Galand.
Mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Véronique Jamouille, de heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Willem Draps, mevr. Viviane Teitelbaum, de heer Denis Grimberghs, mevr. Fatima Moussaoui, de heer Frédéric Erens, mevr. Carla Dejonghe, de heer Jan Béghin.

Commission de la santé

19 juin 2008

Présents

Membres effectifs

M. Bea Diallo, Mmes Anne Sylvie Mouzon,
Souad Razzouk.

M. André du Bus de Warnaffe.

M. Paul Galand.

M. Jean-Luc Vanraes.

Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants

Mme Anne Swaelens (en remplacement de Mme
Fatiha Saïdi).

Mme Dominique Braeckman.

Excusés

M. Michel Colson, Mmes Magda De Galan,
Nathalie Gilson, M. Dominiek Lootens-Stael,
Mme Fatiha Saïdi.

Absents

Mme Françoise Bertieaux, M. Vincent De Wolf,
Mme Martine Payfa, M. Joël Riguelle.

Commissie voor de gezondheid

19 juni 2008

Aanwezig

Vaste leden

De heer Bea Diallo, mevr. Anne Sylvie Mouzon,
mevr. Souad Razzouk.

De heer André du Bus de Warnaffe.

De heer Paul Galand.

De heer Jean-Luc Vanraes.

Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers

Mevr. Anne Swaelens (ter vervanging van mevr.
Fatiha Saïdi).

Mevr. Dominique Braeckman.

Verontschuldigd

De heer Michel Colson, mevr. Magda De Galan,
mevr. Nathalie Gilson, de heer Dominiek Lootens-
Stael, mevr. Fatiha Saïdi.

Afwezig

Mevr. Françoise Bertieaux, de heer Vincent De
Wolf, mevr. Martine Payfa, de heer Joël Riguelle.

Commission des affaires sociales

9 juillet 2008

Présents

Membres effectifs

Mme Magda De Galan, M. Ahmed El Ktibi.
Mme Carla Dejonghe.

Membre suppléant

M. Jos Van Assche.

Excusés

MM. Michel Colson, Frédéric Erens.

*Absents*Mmes Nadia El Yousfi, Véronique Jamoulle,
Anne Sylvie Mouzon, MM. Yves de Jonghe
d'Ardoye d'Erp, Willem Draps, Mme Viviane
Teitelbaum, M. Denis Grimberghs, Mmes Fatima
Moussaoui, Dominique Braeckman, M. Jan
Béghin.**Commissie voor de sociale zaken**

9 juli 2008

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Magda De Galan, de heer Ahmed El Ktibi.
Mevr. Carla Dejonghe.

Plaatsvervanger

De heer Jos Van Assche.

Verontschuldigd

De heren Michel Colson, Frédéric Erens.

*Afwezig*Mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Véronique
Jamoulle, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren
Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Willem Draps,
mevr. Viviane Teitelbaum, de heer Denis
Grimberghs, mevr. Fatima Moussaoui, mevr.
Dominique Braeckman, de heer Jan Béghin.

Commission des affaires sociales

15 juillet 2008

Présents

Membres effectifs

M. Ahmed El Ktibi.

M. Michel Colson.

Mme Fatima Moussaoui.

Mme Dominique Braeckman.

Mme Carla Dejonghe.

M. Jan Béghin.

Autres membres

Mme Céline Fremault, M. Joël Riguelle.

Excusées

Mmes Magda De Galan, Nadia El Yousfi.

Absents

Mmes Véronique Jamouille, Anne Sylvie Mouzon, MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Willem Draps, Mme Viviane Teitelbaum, MM. Denis Grimberghs, Frédéric Erens.

Commissie voor de sociale zaken

15 juli 2008

Aanwezig

Vaste leden

De heer Ahmed El Ktibi.

De heer Michel Colson.

Mevr. Fatima Moussaoui.

Mevr. Dominique Braeckman.

Mevr. Carla Dejonghe.

De heer Jan Béghin.

Andere leden

Mevr. Céline Fremault, de heer Joël Riguelle.

Verontschuldigd

Mevr. Magda De Galan, mevr. Nadia El Yousfi.

Afwezig

Mevr. Véronique Jamouille, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Willem Draps, mevr. Viviane Teitelbaum, de heren Denis Grimberghs, Frédéric Erens.

Commission de la santé

16 juillet 2008

Présents

Membres effectifs

Mmes Anne Sylvie Mouzon, Souad Razzouk.

M. Michel Colson.

M. André du Bus de Warnaffe.

M. Paul Galand.

M. Dominiek Lootens-Stael.

M. Jean-Luc Vanraes.

Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants

Mme Olivia P'tito.

M. Mustapha El Karouni.

Mme Marie-Paule Quix.

Autres membres

M. Serge de Patoul, Mme Nathalie Gilson, MM.

Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Jos Van Assche.

Excusée

Mme Magda De Galan.

Absents

M. Bea Diallo, Mmes Fatiha Saïdi, Françoise Bertieaux, M. Vincent De Wolf, Mme Martine Payfa, M. Joël Riguelle.

Commissie voor de gezondheid

16 juli 2008

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Anne Sylvie Mouzon, mevr. Souad Razzouk.

De heer Michel Colson.

De heer André du Bus de Warnaffe.

De heer Paul Galand.

De heer Dominiek Lootens-Stael.

De heer Jean-Luc Vanraes.

Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers

Mevr. Olivia P'tito.

De heer Mustapha El Karouni.

Mevr. Marie-Paule Quix.

Andere leden

De heer Serge de Patoul, mevr. Nathalie Gilson, de heren Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Jos Van Assche.

Verontschuldigd

Mevr. Magda De Galan.

Afwezig

De heer Bea Diallo, mevr. Fatiha Saïdi, mevr. Françoise Bertieaux, de heer Vincent De Wolf, mevr. Martine Payfa, de heer Joël Riguelle.